



Test Rapor No.: <i>Test Report No.:</i>	27112296 001	Sayfa 1/11 <i>Page 1/11</i>			
Müşteri: <i>Client:</i>	SAMET KALIP VE MADENİ EŞYA SAN. VE TİC. A.Ş Atatürk Mah. İnönü Cad. No:8 34513 Esenyurt / İstanbul / Türkiye				
Test numunesi: <i>Test item:</i>	Slidea Çekmece Rayı / Slidea Drawer Rail				
Tanımlama: <i>Identification:</i>	Çekmecelerde kullanılan raylı mekanizma <i>Rail mechanism kit used in storage units</i>	Seri No.: ./. <i>Serial No.:</i>			
Mal Kabul No.: <i>Receipt No.:</i>	13034	Giriş tarihi: 01.04.2013 <i>Date of rece.</i>			
Test yeri: <i>Testing location:</i>	Fuar Merkezi, Kültür Park Alanı 16400 İnegöl-Bursa-Türkiye				
Test Şartları: <i>Test specification:</i>	DIN EN 15338:2010 and with respect to the present state of engineering.				
Test Sonuçları: <i>Test Result:</i>	Test numuneleri test şartlarına uygundur. <i>The test items passed the test specification(s).</i>				
Test Laboratuvarı: <i>Testing Laboratory:</i>	TÜVRheinland Türkiye Mobilya Test Laboratuvarı, İnegöl <i>TÜVRheinland Turkey Furniture Testing Laboratory, İnegöl</i>				
Test eden / <i>tested</i> <i>by:</i>	 19.04.2013 Arif GÜNEŞ / Proje Mühendisi	Kontrol eden / <i>reviewed by:</i>  19.04.2013 Eberhard Klober / Teknik Müdür			
Tarih <i>Date</i>	İsim / Pozisyon <i>Name/Position</i>	İmza <i>Signature</i>	Tarih <i>Date</i>	İsim/Pozisyon <i>Name/Position</i>	İmza <i>Signature</i>
Diğer bilgiler / Other Aspects: - Uygulanabilir kullanılabilirlik göz önünde bulundurulmuştur. Koruma metotları ve emniyet riskleri tanımlanmamıştır. / <i>Predictable useability was taken under consideration. Neither protection method nor safety risks are identified at the present.</i> Ek / <i>Attachment:</i> Test Rapor No / <i>Test Report No:</i> 27112296 001 (11 sayfa / 11 pages)					
Abkürzungen: <i>P(ass) = Geçti</i> <i>F(ail) = Kaldı</i> <i>N/A = Uygulanamadı</i> <i>N/T = Test edilmedi</i>		Abbreviations: <i>P(ass) = passed</i> <i>F(ail) = failed</i> <i>N/A = not applicable</i> <i>N/T = not tested</i>			
Bu test raporu sadece yukarıda bahsedilen numune için geçerlidir. Test merkezinden izin alınmadan çoğaltılamaz Bu test raporu, bu ve benzeri ürünler için güvenlik işareti taşıma hakkı vermez. <i>This test report relates to the a. m. test sample. Without permission of the test center this test report is not permitted to be duplicated in extracts. This test report does not entitle to carry any safety mark on this or similar products.</i>					

Test Rapor No.: 27112296 001
Test Report No.:

Sayfa 2/11

Page 2/11

Test Ekipmanları *Test Equipment*

Ölçümleme Ekipmanları <i>Measurement Equipment</i>	Cihaz No. <i>Instrument No.</i>	Kalibrasyon Geçerliliği <i>Calibration Valid</i>
Çoklu test cihazı / <i>Universal test</i>	ING-H-0001-M	N/A
Çoklu darbe test Cihazı / <i>Impact test universal</i>	ING-H-0002-M	N/A
Arkalık darbe test / <i>Back impact test</i>	ING-H-0010-M	N/A
Dinometre / <i>Dynamometer</i>	ING-H-0037	12.09.2013
Şerit metre / <i>Tape meter</i>	ING-H-0100	21.06.2013
Ön kenar yorulma testi / <i>Side to side</i>	ING-H-0011-M	N/A
Arka yan test / <i>Side back tester</i>	ING-H-0014-M	N/A
Kuvvet ölçer çoklu test / <i>Load cell Universal test</i>	ING-H-0020	10.08.2013
Ön kenar yorulma testi kuvvet ölçeri / <i>Load cell side to side</i>	ING-H-0014	07.08.2013
Ön kenar yorulma testi kuvvet ölçeri / <i>Load cell side to side</i>	ING-H-0015	07.08.2013
20 kg yuvarlak ağırlık / <i>Weight 20 round</i>	ING-H-0149	15.06.2014
Kuvvet ölçer yan test / <i>Load cell side 02 tester</i>	ING-H-0008	22.10.2013
Kuvvet ölçer arka test / <i>Load cell back 02 tester</i>	ING-H-0010	22.10.2013
Kuvvet ölçer yan test / <i>Load cell side 01 tester</i>	ING-H-0007	22.10.2013
Kuvvet ölçer arka test / <i>Load cell back 01 tester</i>	ING-H-0009	22.10.2013
Elektronik terazi / <i>Electrical scale</i>	ING-H-0094	12.06.2013
10 kg ahşap ağırlık / <i>Weight 10 kg circular wood</i>	ING-H-0076	14.09.2013

Test Rapor No.: 27112296 001

Test Report No.:

Sayfa 3/11

Page 3/11

TEST SONUÇLARI TEST RESULTS

KONU / OBJECT

Numune miktarı / Number of Samples: 1 adet "Slidea" Çekmece Rayı / 1 unit of "Slidea" Drawer Rail

Gönderen / Delivered by:

Samet Kalıp ve Madeni Eşya San. ve Tic. A.Ş

Teslim alan / Received by:

TÜVRheinland Türkiye Mobilya Test Laboratuvarı, İnegöl
TÜVRheinland Turkey Furniture Testing Laboratory, İnegöl

ID No. / ID. No:

13034

TEST KAPSAMI / SCOPE OF TEST

DIN EN 15338:2010 (3. Test Tipi) Mobilya donanımı - Uzatma elemanları ve bileşenlerinin mukavemet dayanıklılığı

EN 15338:2010 (Type of Test 3) Hardware for furniture - Strength and durability of extension elements and their components

Dinamik ve statik yükleme testleri / *Dynamic and static load tests*

TEST MEVZUATLARI / TEST REGULATIONS

Günün en son teknolojik mühendislik şartları durumundadır.

The present state of the safety engineering.

TEST SONUÇLARININ KULLANILABİLİRLİĞİ / APPLICABILITY OF TEST RESULTS

Test sonuçları sadece test edilen numune için geçerlidir. Gösterilen fotoğraflar sadece fazladan bilgi içindir, bu raporun bir parçası değildir.

The test results refer solely to the samples tested. The digital pictures shown in this report are for additional information only and are not part of this report.

ÖLÇÜMÜ BELİRLEYİCİ ŞARTLAR / MEASUREMENT IN CERTAINTY

Aksi belirtilmediği sürece belirtilen tüm boyutlar eski yapılar için DIN7168-g'ye göre, yeni yapılar ise DIN ISO 2768 Kısım 1 "c" ye göre hassasiyetle ölçümlenmiştir. Tüm diğer fiziksel değerler için değerler kesinlikle < 5% olmalıdır. Test 23 °C/ 50 % r.h standart iklim koşullarında uygulanmıştır.

Unless otherwise stated all dimensions are measured to an accuracy according to DIN 7168-g for old constructions resp. DIN ISO 2768 part 1 "c" for new constructions. For all other physical values the measurement uncertainty is < 5 %. The test has been carried out at standard climate 23 °C/50 % r.h.

Test Rapor No.: 27112296 001

Test Report No.:

Sayfa 4/11

Page 4/11

Ürün tanımlaması / Product description:**Genel Boyutlandırmalar (mm)***General Dimensions (mm)***ID No. / ID. No:** 13034**Taşıma Kapasitesi:***Loading Capacity:*

25 kg (2 ray + Çekmece Ağırlığı) / 25 kg (2 rail + Drawer weight)

Ray Tipi / Rail Type:

Kısmi Açılımlı Ray / Partial Opening Rail

**Res.1/Pic.1:** Ray Görünümü / Rail View**Res.2/Pic.2:** Ray, Yağlı Fren Kapatma Mekanizması / Rail, With Oil Closing Mechanism View**Res.3/Pic.3:** Ray, Sabitleme ve Ayar Aparatı / Rail, fixing and Adjustment Apparatus**Res.4/Pic.4:** Açma - Kapama Testi / Open - Close Test

Test Rapor No.: 27112296 001
Test Report No.:

Sayfa 5/11

Page 5/11

Test şartları: DIN EN 15338:2010
Test specifications:

Madde Clause	Sonuç Result	Notlar Remarks	Yorumlar Readings
6 6.1	Geçti Passed	Gereklilik / Requirement Genel / General Deneyler için 3 adet uzatma elemanı seti aşağıdaki şekilde kullanılmalıdır: Madde 6.2'de belirtilen ilk deney sırası için birinci set kullanılmalıdır. Madde 6.3'te belirtilen ikinci deney sırası için ikinci set kullanılmalıdır. Madde 6.4'te belirtilen korozyon deneyi için üçüncü set kullanılmalıdır. <i>For the following tests, three sets of extensions shall be used as follows:</i> <i>The first set shall be used for the first test sequence specified in 6.2.</i> <i>The second set shall be used for the second test sequence specified in 6.3.</i> <i>The third set shall be used for the corrosion test specified in 6.4.</i>	
6.2.2	Geçti Passed	Gereklilik / Requirement Düşey yönde aşağıya doğru aşırı statik yük deneyi (azami) 10 devir 200 N (1. test tipi için) 10 devir 250 N (2. test tipi için) 10 devir 300 N (3. test tipi için) <i>Vertical static overload (max)</i> <i>10 cycles 200 N for test severity 1</i> <i>10 cycles 250 N for test severity 2</i> <i>10 cycles 300 N for test severity 3</i>	
		Not / Remark 3.Test Tipi Uygulanmıştır. / <i>applied test severity 3.</i>	
6.2.3	Geçti Passed	Gereklilik / Requirement Yanlara doğru yatay yönde aşırı statik yük deneyi (azami) 5 devir 100 N (1. test tipi için) 5 devir 150 N (2. test tipi için) 5 devir 200 N (3. test tipi için) <i>Horizontal static overload (max)</i> <i>5 cycles 100 N for test severity 1</i> <i>5 cycles 150 N for test severity 2</i> <i>5 cycles 200 N for test severity 3</i>	
		Not / Remark 3.Test Tipi Uygulanmıştır. / <i>applied test severity 3.</i>	
6.2.4	Geçti Passed	Gereklilik / Requirement Dışarıya doğru aşırı statik yük deneyi (azami) 1 kere 200 N (bütün test tipleri için) Uzatma elemanı veya kısımlarında ayrılma olmamalıdır <i>Outwards static overload (max.)</i> <i>1 time 200 N for all type of tests</i> <i>The extension element or parts of it shall not become detached.</i>	
		Not / Remark	

Test Rapor No.: 27112296 001

Sayfa 6/11

Page 6/11

Test Report No.:

Madde Clause	Sonuç Result	Notlar Remarks	Yorumlar Readings
6.2.5	Geçti Passed	Gereklilik / Requirement Sertçe kapatma/açma deneyi Faktör (kullanılan düşürülen kütle): 2,5 kg Ayarlanan hızlar (kullanılan havalı çalıştırıcı): 1,0 / 1,3 m/saniye Uzatma elemanı veya kısımlarında ayrılma olmamalıdır <i>Slam-shut/open</i> <i>Factor (using falling mass): 2,5 kg</i> <i>Calibration velocities (using pneumatic): 1,0 / 1,3 m/second</i> <i>The extension element or parts of it shall not become detached.</i>	
		Not / Remark	
6.3 6.3.2	Geçti Passed	Gereklilik / Requirement İşlevsel deneyler / Functional tests Uzatma elemanı tabanlarının sehim deneyi Boş durumdaki tabanın en alt noktası belirlenir. 15 dakika sonra, yüklenen tabanın en alt noktası belirlenir ve sehim kaydedilir. Sehim, en kısa iç boyutun (genişlik veya derinlik) 1/75'ini geçmemelidir. <i>Deflection of extension element bottoms</i> <i>Determine the lowest point of the unloaded bottom.</i> <i>After 15 min determine the lowest point of the loaded bottom and record the deflection.</i> <i>The deflection shall not exceed 1/75 of the shortest inner dimension (width or depth).</i>	
		Not / Remark	
		1 mm sehim / 1 mm deflection	
6.3.3	N/A	Gereklilik / Requirement Ön ve arkanın şekil değişimi Test tipi 1 için ön ve arkaya 100 N uygulanır. Test tipi 2 için ön ve arkaya 200 N uygulanır Test tipi 3 için ön ve arkaya 200 N uygulanır. <i>Ön ve arkanın şekil değişimi</i> <i>100 N to front and back for test severity 1</i> <i>200 N to front and back for test severity 2</i> <i>200 N to front and back for test severity 3</i>	
		Not / Remark	
		3.Test Tipi Uygulanmıştır. / applied test severity 3.	
6.3.4	Geçti Passed	Gereklilik / Requirement Çalıştırma kuvvetleri Yükleme kapasitesi < 40 kg, açma ve kapatma kuvvetleri 50 N (max) Yükleme kapasitesi ≥ 40 kg, acme ve kapatma kuvvetleri 0,125 x yükleme kapasitesi (N) <i>Operating forces</i> <i>Loading capacity < 40 kg, opening and closing forces 50 N (max)</i> <i>Loading capacity ≥ 40 kg, opening and closing forces 0,125 x loading capacity (N)</i>	
		Not / Remark	
		Yükleme Kapasitesi / Loading Capacity: < 40 kg Açma Kuvveti / Opening Force = 15 N Kapama Kuvveti / Closing Force = 40 N	

Test Rapor No.: 27112296 001

Sayfa 7/11

Page 7/11

Test Report No.:

Madde Clause	Sonuç Result	Notlar Remarks	Yorumlar Readings
6.3.5	Geçti Passed	Gereklilik / Requirement Aşağıya doğru 1. düşey statik yük deneyi (azami) 5 defa 100 N (Test tipi 1 için) 5 defa 150 N (Test tipi 2 için) 5 defa 200 N (Test tipi 3 için) <i>1st vertical downwards static load test (max)</i> <i>5 times 100 N for test severity 1</i> <i>5 times 150 N for test severity 2</i> <i>5 times 200 N for test severity 3</i>	
		Not / Remark 3.Test Tipi Uygulanmıştır. / <i>applied test severity 3.</i>	
6.3.6	Geçti Passed	Gereklilik / Requirement Yanlara doğru 1. yatay statik yük deneyi (azami) 5 defa öne + 5 defa arkaya 50 N (Test tipi 1 için) 5 defa öne + 5 defa arkaya 75 N (Test tipi 2 için) 5 defa öne + 5 defa arkaya 100 N (Test tipi 3 için) <i>1st horizontal sideways static load (max)</i> 5 cycles front + 5 cycles back 50 N for test severity 1 5 cycles front + 5 cycles back 75 N for test severity 2 5 cycles front + 5 cycles back 100 N for test severity 3	
		Not / Remark 3.Test Tipi Uygulanmıştır. / <i>applied test severity 3.</i>	
6.3.8	Geçti Passed	Gereklilik / Requirement Dayanıklılık Hız: 4 ile 15 devir/dakika arasında 20 000 devir (Test tipi 1 için) Hız: 4 ile 15 devir/dakika arasında 50 000 devir (Test tipi 2 için) Hız: 4 ile 15 devir/dakika arasında 80 000 devir (Test tipi 3 için) (Yükleme kapasitesi > 15 kg ise 60 000 devir uygulanacaktır)	
		Durability <i>Velocity: between 4 and 15 cycles/minute 20 000 cycles for test severity 1</i> <i>Velocity: between 4 and 15 cycles/minute 50 000 cycles for test severity 2</i> <i>Velocity: between 4 and 15 cycles/minute 80 000 cycles for test severity 3</i> <i>(if loading capacity > 15 kg, 60 000 cycles shall be applied)</i>	
		Not / Remark 3.Test Tipi Uygulanmıştır. / <i>applied test severity 3.</i>	
6.3.9	Geçti Passed	Gereklilik / Requirement Ön kısmın sehimi Sehimi; uzatma elemanı uzunluğunun 2/3'ünün %4'ünü (n) geçmemelidir <i>Deflection of front</i> <i>Deflection shall not exceed 4 % of the 2/3 of extension element.</i>	
		Not / Remark Gereklilik / Requirement: 16 mm (Max.) Sonuç / Result: 0,5 mm sehimi / 0,5 mm deflection	

Test Rapor No.: 27112296 001

Sayfa 8/11

Page 8/11

Test Report No.:

Madde Clause	Sonuç Result	Notlar Remarks	Yorumlar Readings
6.3.10	Geçti Passed	<p>Gereklilik / Requirement</p> <p>Aşağıya doğru 2. düşey statik yük deneyi (azami) 5 defa 100 N (Test tipi 1 için) 5 defa 150 N (Test tipi 2 için) 5 defa 200 N (Test tipi 3 için) 2nd vertical downwards static load test (max) 5 times 100 N for test severity 1 5 times 150 N for test severity 2 5 times 200 N for test severity 3</p> <p>Not / Remark 3.Test Tipi Uygulanmıştır. / applied test severity 3.</p>	
6.3.11	Geçti Passed	<p>Gereklilik / Requirement</p> <p>Yanlara doğru 2. yatay statik yük deneyi (azami) 5 defa öne + 5 defa arkaya 50 N (Test tipi 1 için) 5 defa öne + 5 defa arkaya 75 N (Test tipi 2 için) 5 defa öne + 5 defa arkaya 100 N (Test tipi 3 için) 2nd horizontal sideways static load (max) 5 cycles front + 5 cycles back 50 N for test severity 1 5 cycles front + 5 cycles back 75 N for test severity 2 5 cycles front + 5 cycles back 100 N for test severity 3</p> <p>Not / Remark 3.Test Tipi Uygulanmıştır. / applied test severity 3.</p>	
6.3.12	Geçti Passed	<p>Gereklilik / Requirement</p> <p>Çalıştırma kuvvetleri Yükleme kapasitesi < 40 kg, açma ve kapatma kuvvetleri 50 N (max) Yükleme kapasitesi ≥ 40 kg, açma ve kapatma kuvvetleri 0,125 x yükleme kapasitesi (N) Operating forces Loading capacity < 40 kg, opening and closing forces 50 N (max) Loading capacity ≥ 40 kg, opening and closing forces 0,125 x loading capacity (N)</p> <p>Not / Remark Yükleme Kapasitesi / Loading Capacity: < 40 kg Açma Kuvveti / Opening Force = 15 N Kapama Kuvveti / Closing Force = 40 N</p>	
6.3.13	Geçti Passed	<p>Gereklilik / Requirement</p> <p>Sertçe kapatma/açma deneyi Faktör (kullanılan düşürülen kütle): 1,25 kg Ayarlanan hızlar (kullanılan havalı çalıştırıcı): 0,5 / 0,8 m/saniye Uzatma elemanı veya kısımlarında ayrılma olmamalıdır Slam-shut/open Factor (using falling mass): 1,25 kg Calibration velocities (using pneumatic): 0,5 / 0,8 m/second The extension element or parts of it shall not become detached.</p> <p>Not / Remark</p>	

Test Rapor No.: 27112296 001

Sayfa 9/11

Page 9/11

Test Report No.:

Madde Clause	Sonuç Result	Notlar Remarks	Yorumlar Readings
6.4	Geçti Passed	<p>Gereklilik / Requirement Korozyona karşı direnç / Corrosion resistance</p> <p>Korozyon deneyi gerektiğinde, uzatma elemanlarının 3'üncü seti üzerinde ve EN ISO 6270-2'ye göre yapılmalıdır. Gerek: 3 uygulama AHT Kesilmiş kenarların dışında, uzatma elemanı monte edildiğinde görülebilen vida yuvaları, perçin uçları alüminyum ve çinko gibi kalıp şeklindeki kısımlarda paslanma görülmemelidir. İşlev sürdürülmelidir. Paslanma deneyi yapılmamışsa, bu konu ile ilgili bilgi, ürün bilgileri içinde verilmelidir. <i>The corrosion test shall be carried out when required on the third set of extensions according to EN ISO 6270-2. Requirement: 3 cycles AHT</i> <i>With the exception of cutting edges, screw slots, rivet heads, aluminium and moulded parts of zinc, all parts, which are visible when the extension is mounted shall show no corrosion. The function shall be maintained.</i> <i>If the corrosion test has not been carried out, information on this shall be included in the product information</i></p>	
Ek A Annex A A.1	Geçti Passed	<p>Gereklilik / Requirement Genel / General</p> <p>Mamul bilgisinin amacı, uzatma elemanının kullanım amacı dikkate alındığında, imalatçılara/geliştiricilere uygun uzatma elemanı seçiminde yardımcı olmaktır. Bu nedenle en az bu ekteki özelliklerle ilgili bilgiler uzatma elemanının imalatçısı tarafından verilmelidir. <i>The aim of the product information is to assist furniture manufacturers/developers in choosing the correct extension for a given purpose.</i> <i>Therefore, information shall be given by the manufacturer of the extension element on at least the properties specified in this annex.</i></p>	
A.2	Geçti Passed	<p>Gereklilik / Requirement Uygulama alanı / Field of application</p> <p>Mamul bilgisi, uzatma elemanları için uygun olan uygulama alanları ile ilgili bilgileri ihtiva etmelidir. Örneğin ev alanında, mutfak alanında, ofis alanında ve resmi dairelerde. Mamul bilgisi, deney sonuçları ile ilgili bilgileri ihtiva etmelidir <i>The product information shall include the intended field(s) of application, e. g. domestic furniture, kitchen, office furniture, contract furniture.</i></p>	
		<p>Not / Remark</p> <p>Ev alanlarındaki mobilyalarda, mutfak mobilyalarında, ofis mobilyalarında ve resmi dairelerde kullanılan mobilyalarda kullanılabilir. <i>Domestic furniture, kitchen furniture, Office furniture and contract furniture products available.</i></p>	

Test Rapor No.: 27112296 001

Sayfa 10/11

Page 10/11

Test Report No.:

Madde Clause	Sonuç Result	Notlar Remarks	Yorumlar Readings
A.3	Geçti Passed	Gereklilik / Requirement Yükleme kapasitesi / Loading capacity Mamul bilgisi, uzatma elemanının bu standarddaki gerekleri karşılayabileceği kütleyi M'yi kg olarak ihtiva etmelidir. <i>The product information shall include the mass M in kg for which the extension element will fulfil the requirements of this standard.</i>	
		Not / Remark 25 kg (2 ray + Çekmece Ağırlığı) / 25 kg (2 rail + Shelves weight)	
A.4	Geçti Passed	Gereklilik / Requirement Açma takozları / Open stops Mamul bilgisi, açma konumunda son durdurma takozlarının sağlanması ile ilgili bilgileri ihtiva etmelidir. <i>The product information shall include information regarding the provision of end stops in the open position.</i>	
		Not / Remark Airbrake® sistemi ile sessiz ve yavaş kapanma. <i>Air Brake ® system is quiet and slow shutdown.</i>	
A.5	N/A	Gereklilik / Requirement Ön kısmın azami yüksekliği / The maximum height of the front Mamul bilgisi, ön kısmın azami yüksekliği ile ilgili bilgileri ihtiva etmelidir. <i>The product information shall include information on the max. height of the front.</i>	
		Not / Remark	
A.6	Geçti Passed	Gereklilik / Requirement Korozyon deneyi / Corrosion test Mamul bilgisi, korozyon deneyi yapıp yapılmadığı ve gereklerin yerine getirilip getirilmediği ile ilgili bilgileri ihtiva etmelidir. <i>The product information shall include information on whether the corrosion test has been carried out and whether the requirement has been fulfilled.</i>	
		Not / Remark	

Test Rapor No.: 27112296 001
Test Report No.:

Sayfa 11/11
Page 11/11

FOTOĞRAF DÖKÜMANTASYONU / PHOTO DOCUMENTATION

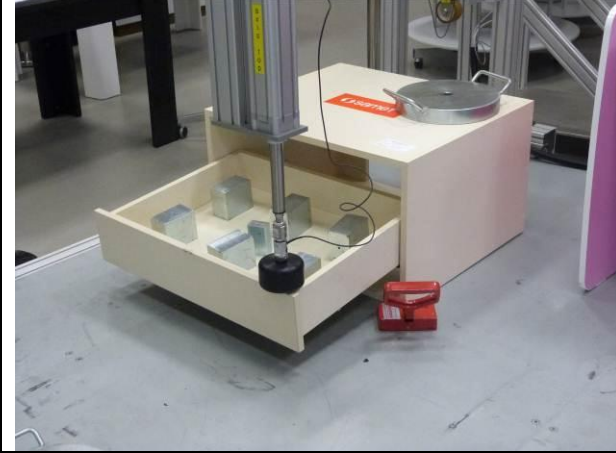
Res.1/Pic.1: Ray Açma - Kapama Dayanıklılık Testi 1
Rail Open - Close Durability Test 1



Res.2/Pic.2: Ray Açma - Kapama Dayanıklılık Testi 2
Rail Open - Close Durability Test 2



Res.3/Pic.3: Dikey Statik Yük Testi
Vertical Static Load Test



Res.4/Pic.4: Yatay Statik Yük Testi
Horizontal Static Load Test



Res.5/Pic.5: Yatay Statik Yük Testi
Horizontal Static Load Test



Res.6/Pic.6: Ray Korozyon Testi
Rail Corrosion Test

